



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2860

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

REGULATION GAZETTE No. 2860

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 30c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

VOL. 171]

PRETORIA, 7 SEPTEMBER 1979

[No. 6649

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 196, 1979

PROKLAMASIE VAN "KONVENSIELAND"

Nademaal die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Republiek van Bophuthatswana op die 15de dag van November 1977 'n ooreenkoms, gepubliseer in *Staatskoerant* 5823 van 6 Desember 1977, aangegaan het, waarin die noodsaaklikheid van die ononderbroke voortsetting van regte in aangeleenthede rakende patente, handelsmerke en modelle na die datum van onafhanklikwording van Bophuthatswana uitgespreek is;

En nademaal die Regering van die Republiek van Suid-Afrika onderneem het om vanaf 6 Desember 1977 Bophuthatswana vir doeleindes van die Wet op Patente, 1952 (Wet 37 van 1952), sedertdien herroep en vervang met die Wet op Patente, 1978 (Wet 57 van 1978), die Wet op Handelsmerke, 1963 (Wet 62 van 1963), en die Wet op Modelle, 1967 (Wet 57 van 1967), 'n "Konvensiëland" te verklaar:

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op Patente, 1978 (Wet 57 van 1978) en artikel 2 van die Wet op Handelsmerke, 1963 (Wet 62 van 1963) en artikel 17 van die Wet op Modelle, 1967 (Wet 57 van 1967), hierby vir doeleindes van genoemde Wette die Republiek van Bophuthatswana 'n "Konvensiëland" verklaar.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Tiende dag van April Eenduisend Negehoenderd Nege-en-sewentig.

B. J. VORSTER, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. C. HEUNIS.

No. R. 197, 1979

REGULASIES VIR DIE ADMINISTRASIE EN BESTUUR VAN DORPE IN SWART GEBIEDE.—WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 293 VAN 1962

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 6 (2) en 25 (1) van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die

13001—A

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 196, 1979

PROCLAMATION OF "CONVENTION COUNTRY"

Whereas an agreement published in *Government Gazette* 5823 of 6 December 1977, was entered into on the 15th day of November 1977, between the Republic of South Africa and the Republic of Bophuthatswana, in terms of which the necessity was expressed for the uninterrupted continuation of rights in matters pertaining to patents, trade marks and designs after the date of independence of Bophuthatswana;

And whereas the Republic of South Africa undertook, for purposes of the Patents Act, 1952 (Act 37 of 1952), since repealed and substituted by the Patents Act, 1978 (Act 57 of 1978), the Trade Marks Act, 1963 (Act 62 of 1963), and the Designs Act, 1967 (Act 57 of 1967), to declare Bophuthatswana as a "Convention Country" as from 6 December 1977;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me in terms of section 2 of the Patents Act, 1978 (Act 57 of 1978), section 2 of the Trade Marks Act, 1963 (Act 62 of 1963), and section 17 of the Designs Act, 1967 (Act 57 of 1967), I hereby declare the Republic of Bophuthatswana to be a "Convention Country" for the purposes of the said Acts.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Tenth day of April, One thousand Nine hundred and Seventy-nine.

B. J. VORSTER, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. C. HEUNIS.

No. R. 197, 1979

REGULATIONS FOR THE ADMINISTRATION AND CONTROL OF TOWNSHIPS IN BLACK AREAS.—AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 293 OF 1962

By virtue of the powers vested in me by section 6 (2) and 25 (1) of the Black Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), read with section 21 (1) of the

6649—1

Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), wysig ek hierby die Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Swart Gebiede, afgekondig by Proklamasie R. 293 van 1962, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-sewentig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

BYLAE

(a) Vervang paragraaf (d) van regulasie 3 van Hoofstuk 8 deur die volgende:

"(d) enige huur, vordering, geld of ander bedrag betaalbaar ingevolge hierdie regulasies vir 'n tydperk van twee maande of langer, bereken tot en met die laaste dag van die maand wat die dag waarop nominasie sluit, voorafgaan, verskuldig is;" en

(b) vervang paragraaf (b) van regulasie 18 (1) van Hoofstuk 8 deur die volgende:

"(b) geen huur, vordering, geld of ander bedrag betaalbaar ingevolge hierdie regulasies vir 'n tydperk van twee maande of langer, bereken tot en met die laaste dag van die maand wat die dag waarop nominasie sluit, voorafgaan, verskuldig is nie;"

No. R. 200, 1979

OORDRAG VAN GROND EN SEKERE REGTE AAN DIE REGERING VAN VENDA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 36 van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), artikel 4*bis* van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), en artikel 25 (1) van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), verklaar ek hierby dat—

(1) behoudens die bepalinge van paragraaf (3) en onderworpe aan enige bestaande skriftelike vergunning, koopkontrak, huurkontrak, serwituut, verband of ander beswaring, reg of verpligting, alle grond geleë in die distrikte vermeld in Bylae A, waarvan die eiendomsreg of beheer berus by of verkry is deur die Regering van die Republiek van Suid-Afrika of die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust, ingestel by artikel 4 van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936) (hieronder "die Trust" genoem), uitgesonderd die grond omskryf in Bylae B, berus by of hierby oorgedra word aan die Regering van Venda;

(2) behoudens die bepalinge van paragraaf (3) en onderworpe aan enige bestaande skriftelike vergunning, koopkontrak, huurkontrak, serwituut, verband of ander beswaring, reg op verpligting, alle grond geleë in die distrikte vermeld in Bylae A, wat op naam van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling of van enige ander persoon in trust vir 'n Swart persoon, stam of gemeenskap geregistreer staan, hierby oorgedra word aan die Hoofminister

Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I, hereby amend the Regulations for the Administration and Control of Townships in Black Areas, published under Proclamation R. 293 of 1962, as set out in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Thirtieth day of July, One thousand Nine hundred and Seventy-nine.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

SCHEDULE

(a) Substitute the following for paragraph (d) of regulation 3 of Chapter 8:

"(d) owes any rental, charge, fee or other amount payable in terms of these regulations for a period of two months or longer, reckoned up to and including the last day of the month preceding the day on which nominations close;" and

(b) substitute the following for paragraph (b) of regulation 18 (1) of Chapter 8:

"(b) does not owe any rental, charge, fee or other amount payable in terms of these regulations for a period of two months or longer, reckoned up to and including the last day of the month preceding the day on which nominations close;"

No. R. 200, 1979

TRANSFER OF LAND AND CERTAIN RIGHTS TO THE GOVERNMENT OF VENDA

Under and by virtue of the powers vested in me by section 36 of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), section 4*bis* of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), and section 25 (1) of the Black Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I hereby declare that—

(1) subject to the provisions of paragraph (3) and subject to any existing written concession, contract of sale, lease, servitude, bond or other encumbrance, right or obligation, all land, excluding the land described in Schedule B, situate in the districts mentioned in Schedule A, the ownership or control of which is vested in or has been acquired by the Government of the Republic of South Africa or the South African Development Trust, constituted by section 4 of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936) (hereinafter referred to as "the Trust"), shall vest in, or is hereby transferred to, the Government of Venda;

(2) subject to the provisions of paragraph (3) and subject to any existing written concession, contract of sale, lease, servitude, bond or other encumbrance, right or obligation, all land situate in the districts mentioned in Schedule A which is registered in the name of the Minister of Co-operation and Development or of any other person in trust for a Black person, tribe or community is hereby transferred to

van Venda en op sy naam in trust vir sodanige Swart persoon, stam of gemeenskap geregistreer word;

(3) alle mineraleregte wat deur die Regering van die Republiek van Suid-Afrika of die Trust gehou word ten opsigte van grond geleë in die distrikte vermeld in Bylae A, uitgesonderd die mineraleregte in die grond omskryf in Bylae B, berus by of hierby oorgedra word aan die Regering van Venda;

(4) 'n sertifikaat—

(a) ten opsigte van grond in paragraaf (1) bedoel, waarvan die eiendomsreg of beheer berus by of verkry is deur die Trust, die grond in paragraaf (2) bedoel en die mineraleregte in paragraaf (3) bedoel, waarvan die Trust die houer is, onderteken deur die Sekretaris van Samewerking en Ontwikkeling of enige persoon behoorlik deur hom daartoe gemagtig, ten effekte dat die grond of mineraleregte beskryf in 'n titelbewys aan sodanige sertifikaat geheg, kragtens hierdie Proklamasie berus by of oorgedra is aan die Regering van Venda of die Hoofminister van Venda, na gelang van die geval;

(b) ten opsigte van grond in paragraaf (1) bedoel, waarvan die eiendomsreg of beheer berus by of verkry is deur die Regering van die Republiek van Suid-Afrika, en die mineraleregte in paragraaf (3) bedoel, waarvan die Regering van die Republiek van Suid-Afrika die houer is, onderteken deur die Sekretaris van Landboukrediet en Grondbesit of enige persoon behoorlik deur hom daartoe bemagtig, ten effekte dat die grond of mineraleregte beskryf in 'n titelbewys aan sodanige sertifikaat geheg, kragtens hierdie Proklamasie berus by of oorgedra is aan die Regering van Venda;

voldoende bewys is vir die Registrateur van Aktes om enige endossement op genoemde titelbewys aan te bring of enige inskrywing te dien effekte in sy registers te maak.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agt-entwintigste dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-sewentig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

BYLAE A

Dzanani.

Mutale.

Sibasa.

Vuwani.

BYLAE B

1. Gedeelte 1 van die plaas Mpapuli 278 MT.

2. Grond ten opsigte waarvan die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust of die Regering van die Republiek van Suid-Afrika met 'n ander party ooreengekom het, of met onderhandelings besig is onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie, om sodanige grond aan sodanige ander party oor te dra, maar wat nog nie aldus oorgedra is nie.

the Chief Minister of Venda and registered in his name in trust for such Black person, tribe or community;

(3) all mineral rights held by the Government of the Republic of South Africa or the Trust, in respect of land situate in the districts mentioned in Schedule A, excluding the mineral rights in the land described in Schedule B, shall vest in or are hereby transferred to the Government of Venda;

(4) a certificate—

(a) in respect of land referred to in paragraph (1), the ownership or control of which is vested in or has been acquired by the Trust, the land referred to in paragraph (2) and the mineral rights referred to in paragraph (3) of which the Trust is the holder, under the hand of the Secretary for Co-operation and Development or any person duly authorised thereto by him, to the effect that the land or mineral rights described in a title deed annexed to such certificate vest in or have been transferred to the Government of Venda or the Chief Minister of Venda, as the case may be, in terms of this Proclamation;

(b) in respect of land referred to in paragraph (1) the ownership or control of which is vested in or has been acquired by the Government of the Republic of South Africa and the mineral rights mentioned in paragraph (3) which are held by the Government of the Republic of South Africa, under the hand of the Secretary for Agricultural Credit and Land Tenure or any person duly authorised thereto, by him, to the effect that the land or mineral rights described in a title deed annexed to such certificate vest in or have been transferred to the Government of Venda in terms of this Proclamation;

shall be sufficient proof for the Registrar of Deeds to make any endorsement on the said title deed or any entry to that effect in his registers.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria, this Twenty-eighth day of August One thousand Nine hundred and Seventy-nine.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

SCHEDULE A

Dzanani.

Mutale.

Sibasa.

Vuwani.

SCHEDULE B

1. Portion 1 of the farm Mpapuli 278 MT.

2. Land in respect of which the South African Development Trust or the Government of the Republic of South Africa has come to an agreement, or an agreement is being negotiated with another party immediately prior to the date of coming into operation of this Proclamation, to transfer such land to such other party, but which has not yet been so transferred.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS**

No. R. 1972 7 September 1979

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/653)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE**

No. R. 1972 7 September 1979

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/653)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
29.35 Deur subpos No. 29.35.10 deur die volgende te vervang: „29.35.07 Furfuraldehyd 29.35.09 Furfurielalkohol 29.35.11 Bensofuran (kumaroen)	kg kg kg	vry vry vry		
46.02 Deur na subpos No. 46.02.10 die volgende in te voeg: „46.02.20 Rottang, gewef	kg	vry		

Opmerkings.—1. Spesifieke voorsienings, teen die bestaande skaal van reg, word gemaak vir furfuraldehyd, furfurielalkohol en bensofuran (kumaroen).

2. Spesifieke voorsiening word gemaak vir geweeftde rottang en die skaal van reg daarop word van 20% na vry verlaag.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
29.35 By the substitution for subheading No. 29.35.10 of the following: “29.35.07 Furfuraldehyde 29.35.09 Furfuryl alcohol 29.35.11 Benzofuran (coumarone)	kg kg kg	free free free		
46.02 By the insertion after subheading No. 46.02.10 of the following: “46.02.20 Rattan (cane), woven	kg	free		

Notes.—1. Specific provisions, at the existing rate of duty, are made for furfuraldehyde, furfuryl alcohol and benzofuran (coumarone).

2. Specific provision is made for woven rattan (cane) and the rate of duty thereon is reduced from 20% to free.

No. R. 1973 7 September 1979

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/4/34)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1973

7 September 1979

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/4/34)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Bobelastingitem	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Bobelasting
166.00	Deur tariefpos No. 38.00 deur die volgende te vervang: „38.00 Diverse chemiese produkte (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 38.01.10, 38.03.10, 38.05, 38.07.10, 38.08.10, 38.09.10, 38.11.05.90, 38.11.25.20, 38.11.25.90, 38.11.70, 38.14.20.20, 38.14.30.20, 38.17.60, 38.17.70, 38.19.10, 38.19.25, 38.19.51 en 38.19.75)	7,5%”

Opmerking.—Hierdie wysiging spruit voort uit die wysiging van tariefpos No. 38.14 in Deel 1 van Bylae No. 1.

SCHEDULE

I Surcharge Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Surcharge
166.00	By the substitution for tariff heading No. 38.00 of the following: “38.00 Miscellaneous chemical products (excluding goods of headings or subheadings Nos. 38.01.10, 38.03.10, 38.05, 38.07.10, 38.08.10, 38.09.10, 38.11.05.90, 38.11.25.20, 38.11.25.90, 38.11.70, 38.14.20.20, 38.14.30.20, 38.17.60, 38.17.70, 38.19.10, 38.19.25, 38.19.51 and 38.19.75)	7,5%”

Note.—This amendment is consequential to the amendment of tariff heading No. 38.14 in Part 1 of Schedule No. 1.

No. R. 1975

7 September 1979

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/607)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1975

7 September 1979

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/607)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
307.01	Deur na paragraaf (3) van tariefpos No. 29.22 die volgende in te voeg: „(4) 4,4-Metileendianilien, vir die vervaardiging van poliimiede Deur na paragraaf (2) van tariefpos No. 29.30 die volgende in te voeg: „(3) Tris(2-hidroksiëtiel)isosianuraat, vir die vervaardiging van poliimiede	Volle reg” Volle reg”

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op 4,4-metileendianilien en tris-(2-hidroksiëtiel)isosianuraat, vir die vervaardiging van poliimiede.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
307.01	By the insertion after paragraph (3) of tariff heading No. 29.22 of the following: “(4) 4,4-Methylene dianiline, for the manufacture of polyimides By the insertion after paragraph (2) of tariff heading No. 29.30 of the following: “(3) Tris(2-hydroxyethyl)isocyanurate, for the manufacture of polyimides	Full duty” Full duty”

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on 4,4-methylene dianiline and tris(2-hydroxyethyl)isocyanurate, for the manufacture of polyimides.

No. R. 1970 7 September 1979

DOEANE EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/651)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1970

7 September 1979

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/651)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
15.08 Deur tariefpos No. 15.08 deur die volgende te vervang: „15.08 Dierlike en plantaardige olies, gekook, geoksideer, gedehidrateer, gesulfureer, geblaas of gepolimeriseer met hitte in vakuum of in onaktiewe gas, of andersins gemodifiseer:				
15.08.20 Gesulfureerde dierlike en plantaardige olies	kg	20%		
15.08.40 Geëpoksiedeerde plantaardige olies	kg	25% of 75c per kg min 75%		
15.08.90 Ander	kg	20%		
38.14 Deur tariefpos No. 38.14 deur die volgende te vervang: „38.14 Klopweerepreparate, oksidasie-inhibeerders, gominhibeerders, viskositeitsverbeteraars, korrosiewerende preparate en dergelike bereide addisiestowwe vir mineraalolies:				
38.14.20 Bereide addisiestowwe vir swaar mineraalolies (bereide smeeraddisiestowwe):				
.10 In houers van hoogstens 1 kg netto massa elk of hoogstens 1 liter elk	kg	20%		
.20 Oksidasie-inhibeerders, gominhibeerders en viskositeitsverbeteraars, in houers van meer as 1 kg netto massa elk of meer as 1 liter elk	kg	vry		
.90 Ander	kg	vry		
38.14.30 Bereide addisiestowwe vir ligte mineraalolies:				
.10 In houers van hoogstens 1 kg netto massa elk of hoogstens 1 liter elk	kg	20%		
.20 Klopweerepreparate, oksidasie-inhibeerders en gominhibeerders, in houers van meer as 1 kg netto massa elk of meer as 1 liter elk	kg	vry		
.90 Ander	kg	vry		

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat—

- (a) die teks van die opskrif van tariefpos No. 15.08 reggestel word,
- (b) die spesifieke voorsiening vir gemodifiseerde lynolie geskrap word,
- (c) spesifieke voorsiening vir gesulfureerde dierlike en plantaardige olies gemaak word, en
- (d) tariefpos No. 38.14 herskryf word.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
15.08 By the substitution for tariff heading No. 15.08 of the following: „15.08 Animal and vegetable oils, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown or polymerised by heat in vacuum or in inert gas, or otherwise modified:				

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
15.08.20 Sulphurised animal and vegetable oils	kg	20%		
15.08.40 Epoxidized vegetable oils	kg	25% or 75c per kg less 75%		
15.08.90 Other	kg	20%		
38.14 By the substitution for tariff heading No. 38.14 of the following:				
“38.14 Anti-knock preparations, oxidation inhibitors, gum inhibitors, viscosity improvers, anti-corrosive preparations and similar prepared additives for mineral oils:				
38.14.20 Prepared additives for heavy mineral oils (prepared lubricating additives):				
.10 In containers of not more than 1 kg net mass each or not more than 1 litre each	kg	20%		
.20 Oxidation inhibitors, gum inhibitors and viscosity improvers, in containers of more than 1 kg net mass each or more than 1 litre each	kg	free		
.90 Other	kg	free		
38.14.30 Prepared additives for light mineral oils:				
.10 In containers of not more than 1 kg net mass each or not more than 1 litre each	kg	20%		
.20 Anti-knock preparations, oxidation inhibitors and gum inhibitors, in containers of more than 1 kg net mass each or more than 1 litre each	kg	free		
.90 Other	kg	free”		

Note.—The effect of this notice is that—

- (a) the Afrikaans text of the heading of tariff heading No. 15.08 is rectified,
- (b) the specific provision for modified linseed oil is deleted,
- (c) specific provision is made for sulphurised animal and vegetable oils, and
- (d) tariff heading No. 38.14 is restated.

No. R. 1974 7 September 1979
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/4/35)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1974 7 September 1979
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/4/35)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Bobelastingitem	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Bobelasting
166.00	Deur tariefpos No. 29.00 deur die volgende te vervang: „29.00 Organiese chemikalieë (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 29.01.20, 29.01.40, 29.02.05, 29.02.35, 29.02.40, 29.02.45, 29.02.50, 29.03.25, 29.03.50, 29.04.10, 29.04.35, 29.04.85, 29.05.20, 29.06.60, 29.07.40, 29.08.60, 29.13.60, 29.14.10, 29.14.45, 29.14.83, 29.15.20, 29.15.30, 29.15.80, 29.16.10, 29.16.15, 29.16.20, 29.16.25, 29.16.50, 29.16.70, 29.16.75, 29.16.80, 29.19.30, 29.19.40, 29.19.90, 29.23.30, 29.23.40, 29.23.80, 29.24.10, 29.26.10, 29.28.10, 29.31.50, 29.31.70, 29.35.07, 29.35.09, 29.35.11, 29.35.20, 29.35.50, 29.35.70, 29.37, 29.42.10 en 29.44.10)	7,5%”

Opmerking.—Hierdie wysiging spruit voort uit die wysiging van tariefpos No. 29.35 in Deel 1 van Bylae No. 1.

SCHEDULE

I Surcharge Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Surcharge
166.00	By the substitution for tariff heading No. 29.00 of the following: "29.00 Organic chemicals (excluding goods of headings or sub-headings Nos. 29.01.20, 29.01.40, 29.02.05, 29.02.35, 29.02.40, 29.02.45, 29.02.50, 29.03.25, 29.03.50, 29.04.10, 29.04.35, 29.04.85, 29.05.20, 29.06.60, 29.07.40, 29.08.60, 29.13.60, 29.14.10, 29.14.45, 29.14.83, 29.15.20, 29.15.30, 29.15.80, 29.16.10, 29.16.15, 29.16.20, 29.16.25, 29.16.50, 29.16.70, 29.16.75, 29.16.80, 29.19.30, 29.19.40, 29.19.90, 29.23.30, 29.23.40, 29.23.80, 29.24.10, 29.26.10, 29.28.10, 29.31.50, 29.31.70, 29.35.07, 29.35.09, 29.35.11, 29.35.20, 29.35.50, 29.35.70, 29.37, 29.42.10 and 29.44.10)	7,5%"

Note.—This amendment is consequential to the amendment of tariff heading No. 29.35 in Part 1 of Schedule No. 1.

No. R. 1971

7 September 1979

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/652)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1971

7 September 1979

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/652)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
29.14 Deur subpos No. 29.14.20 deur die volgende te vervang: „29.14.20 Asynsuur (met inbegrip van hout-asyn)	kg	16c per kg		

Opmerkings.—1. Die skaal van reg op asynsuur (met inbegrip van houtasyn) word van 200c per 100 kg na 16c per kg verhoog.

2. Goedere wat aan die vereistes van item 460.22 voldoen kan by dié item met korting op reg toegelaat word.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
29.14 By the substitution for subheading No. 29.14.20 of the following: "29.14.20 Acetic acid (including pyroligneous acid)	kg	16c per kg		

Notes.—1. The rate of duty on acetic acid (including pyroligneous acid) is increased from 200c per 100 kg to 16c per kg.

2. Goods which comply with the requirements of item 460.22 may be allowed under rebate of duty under that item.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1960

7 September 1979

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

Ingevolge Proklamasie R. 184, 1967, word die regulasies uitgevaardig kragtens Goewermmentskennisgewing R. 592 van 23 Maart 1979 hierby met ingang vanaf 1 Augustus 1979 teruggetrek en met die volgende vervang:

(1) Elke bankinstelling wat geregistreer of voorlopig geregistreer is onder die Bankwet, 1965 (Wet 23 van 1965), soos gewysig, uitgesonderd 'n diskontohuis en 'n bankinstelling waarvan die gesamentlike bedrag van sy beleggings en diskonteringe, lenings en voorskotte, soos hieronder gedefinieer, nie R25 miljoen oorskry nie, moet verseker—

(a) dat die totale bedrag van sy diskonteringe, lenings en voorskotte wat vir die doeleindes van hierdie kennisgewing gedefinieer word as bateposte 10, 11, 12, 13 (h), 14 en 15 in sy kwartaalstaat BW Vorm 9 ingedien by die Registrateur van Banke ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 13 van bogenoemde Wet—

(i) soos op 31 Augustus 1979 nie hoër is nie as 134,5 (eenhonderd vier-en-dertig en 'n half) persent van die totale bedrag van die ooreenstemmende bateposte wat in sy kwartaalstaat vir 31 Desember 1975 verskyn; en

(ii) soos aan die einde van elke daaropvolgende kalendermaand nie hoër is nie as die bedrag bereken volgens (1) (a) (i) hierbo plus 'n addisionele 0,5 (een helfte van een) persent per maand van die totale bedrag van die ooreenstemmende bateposte soos op 31 Desember 1975;

tensy enige oorskryding deur die Suid-Afrikaanse Reserwebank deur kennisgewing in die *Staatskoerant* of skriftelik gemagtig is of was; en

(b) dat die totale bedrag van sy beleggings wat vir doeleindes van hierdie kennisgewing gedefinieer word as bateposte 9 (k), 9 (l) en 9 (p) (i) en 9 (p) (ii) in sy kwartaalstaat BW Vorm 9 ingedien by die Registrateur van Banke ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 13 van bogenoemde Wet—

(i) soos op 31 Augustus 1979 nie hoër is nie as 132,5 (eenhonderd twee-en-dertig en 'n half) persent van die totale bedrag van die ooreenstemmende bateposte wat in sy kwartaalstaat vir 31 Desember 1975 verskyn; en

(ii) soos aan die einde van elke daaropvolgende kalendermaand nie hoër is nie as die bedrag bereken volgens 1 (b) (i) hierbo plus 'n addisionele 0,5 (een helfte van een) persent per maand van die totale bedrag van die ooreenstemmende bateposte soos op 31 Desember 1975;

tensy enige oorskryding deur die Suid-Afrikaanse Reserwebank deur kennisgewing in die *Staatskoerant* of skriftelik gemagtig is of was.

(2) Elke bankinstelling wat geregistreer of voorlopig geregistreer is onder die Bankwet, 1965 (Wet 23 van 1965), soos gewysig, waarvan die gesamentlike bedrag van sy diskonteringe, lenings en voorskotte sowel as beleggings, soos in items (1) (a) en (b) hierbo omskryf,

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1960

7 September 1979

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

In terms of Proclamation R. 184, 1967, the regulations made under Government Notice R. 592 of 23 March 1979 are hereby withdrawn with effect from 1 August 1979 and replaced by the following:

(1) Every banking institution which is registered or provisionally registered under the Banks Act, 1965 (Act 23 of 1965), as amended, except a discount house and a banking institution of which the combined amount of its investments and discounts, loans and advances as defined hereunder, does not exceed R25 million, must ensure—

(a) that the total amount of its discounts, loans and advances, which, for purposes of this notice, are defined as asset items 10, 11, 12, 13 (h), 14 and 15 in its quarterly statement BA Form 9 rendered to the Registrar of Banks in terms of paragraph (b) of subsection (1) of section 13 of the above-mentioned Act—

(i) as at 31 August 1979 does not exceed 134,5 (one hundred and thirty-four and one-half) per cent of the total amount of the corresponding asset items appearing in its quarterly statement for 31 December 1975; and

(ii) as at the end of each subsequent calendar month does not exceed the amount calculated according to (1) (a) (i) above plus an additional 0,5 (one-half of one) per cent per month of the total amount of the corresponding asset items as at 31 December 1975;

unless any excess is or has been authorised by the South African Reserve Bank by notice in the *Government Gazette* or in writing; and

(b) that the total amount of its investments which, for purposes of this notice, are defined as asset items 9 (k), 9 (l) and 9 (p) (i) and 9 (p) (ii) in its quarterly statement BA Form 9 rendered to the Registrar of Banks in terms of paragraph (b) of subsection (1) of section 13 of the above-mentioned Act—

(i) as at 31 August 1979 does not exceed 132,5 (one hundred and thirty-two and one-half) per cent of the total amount of the corresponding asset items appearing in its quarterly statement for 31 December 1975; and

(ii) as at the end of each subsequent calendar month does not exceed the amount calculated according to 1 (b) (i) above plus an additional 0,5 (one-half of one) per cent per month of the total amount of the corresponding asset items as at 31 December 1975;

unless any excess is or has been authorised by the South African Reserve Bank by notice in the *Government Gazette* or in writing.

(2) Every banking institution which is registered or provisionally registered under the Banks Act, 1965 (Act 23 of 1965), as amended, of which the combined amount of its discounts, loans and advances as well as investments as defined in items (1) (a) and (b)

nie R25 miljoen oorskry nie, moet vanaf die maandeinde waarop die totale bedrag van sy diskonterings, lenings en voorskotte sowel as beleggings die perk van R25 miljoen bereik, toesien dat—

(a) soos aan die einde van elke daaropvolgende kalendermaand sy diskonterings, lenings en voorskotte, soos in item (1) (a) omskryf, nie met 'n groter bedrag toeneem nie as 0,5 (een helfte van een) persent per maand van die totale bedrag van die ooreenstemmende bateposte soos op 31 Desember 1975;

tensy enige oorskryding deur die Suid-Afrikaanse Reserwebank deur kennisgewing in die *Staatskoerant* of skriftelik gemagtig is of was; en

(b) soos aan die einde van elke daaropvolgende kalendermaand sy beleggings, soos in item (1) (b) omskryf, nie met 'n groter bedrag toeneem nie as 0,5 (een helfte van een) persent per maand van die totale bedrag van die ooreenstemmende bateposte soos op 31 Desember 1975;

tensy enige oorskryding deur die Suid-Afrikaanse Reserwebank deur kennisgewing in die *Staatskoerant* of skriftelik gemagtig is of was.

(3) Elke bankinstelling moet binne 30 (dertig) dae na 31 Augustus 1979 en na die einde van elke daaropvolgende kalendermaand gesertifiseerde opgawes van sy diskonterings, lenings en voorskotte sowel as beleggings, onderskeidelik, aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank in sodanige vorm en besonderhede verstrek soos deur die Suid-Afrikaanse Reserwebank verlang.

T. W. DE JONGH, President.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1956

7 September 1979

VERBETERING VAN GOEWERMENTS-KENNISGEWING

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972)

REGULASIE BETREFFENDE DIE GEBRUIK VAN HIDROKINOON, KWIK EN LOOD IN SKOONHEIDSMIDDELS

Onderstaande verbetering van Goewermenskennisgewing R. 1726 van 10 Augustus 1979 word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

Vervang die inleiding "Ek, Schalk Willem van der Merwe . . . hierdie kennisgewing teruggetrek word" deur die volgende inleiding:

Ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, maak hierby vir algemene inligting kragtens artikel 15 (6) van die Wet op Voedingmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), bekend dat ek voornemens is om, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 15 (1) van genoemde Wet, die regulasie gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 740 van 18 April 1975 deur die volgende regulasie wat een maand na finale afkondiging van toepassing sal wees, te vervang.

Belanghebbende persone word versoek om binne drie maande na datum van publikasie van hierdie kennisgewing enige *gemotiveerde* kommentaar oor, of verhoë wat hulle in verband met voorgestelde regulasie wil rig, aan die Sekretaris van Gesondheid, Privaatsak X88, Pretoria, 0001, voor te lê.

above, does not exceed R25 million, must from the month-end on which the total amount of its discounts, loans and advances as well as investments reaches the limit of R25 million, ensure that—

(a) as at the end of every subsequent calendar month its discounts, loans and advances, as defined in item (1) (a), does not increase by a larger amount than 0,5 (one-half of one) per cent per month of the total amount of the corresponding asset items as at 31 December 1975;

unless any excess is or has been authorised by the South African Reserve Bank by notice in the *Government Gazette* or in writing; and

(b) as at the end of every subsequent calendar month its investments, as defined in item (1) (b), does not increase by a larger amount than 0,5 (one-half of one) per cent per month of the total amount of the corresponding asset items as at 31 December 1975;

unless any excess is or has been authorised by the South African Reserve Bank by notice in the *Government Gazette* or in writing.

(3) Every banking institution must furnish within 30 (thirty) days after 31 August 1979 and after the end of each subsequent calendar month certified statements of its discounts, loans and advances as well as investments, respectively, to the South African Reserve Bank in such form and detail as required by the South African Reserve Bank.

T. W. DE JONGH, Governor.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1956

7 September 1979

CORRECTION OF GOVERNMENT NOTICE

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)

REGULATION GOVERNING THE USE OF HYDROQUINONE, MERCURY AND LEAD IN COSMETICS

The following correction to Government Notice R. 1726 of 10 August 1979 is hereby published for general information:

For the introduction "I, Schalk Willem van der Merwe . . . publication of this notice" substitute the following introduction:

I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby make known for general information in terms of section 15 (6) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), that I intend, in the exercise of the powers vested in me by section 15 (1) of the said Act, to substitute the regulation published by Government Notice R. 740 of 18 April 1975 with the following regulation to take effect one month after final promulgation.

Interested persons are invited to submit to the Secretary for Health, Private Bag X88, Pretoria, 0001, any *substantiated* comments on, or representations they wish to make in regard to, the proposed regulation within three months of the date of publication of this notice.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

No. R. 1991

7 September 1979

MAKSIMUM PRYSE VAN MELK.—WYSIGING

Ek, Elias George de Beer, Pryskeur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964), wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 1027 (*Staatskoerant* 4715) van 23 Mei 1975, soos gewysig, soos volg:

Deel B van die Bylae word hierby gewysig deur paragraaf (b) van klousule 5 deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) In kartonhouers—

- (i) in 500 ml houers: 21,0c/houer;
- (ii) in literhouers: 40,0c/houer.”

Hierdie Kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan.

E. G. DE BEER, Pryskeur.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

No. R. 1991

7 September 1979

MAXIMUM PRICES OF MILK.—AMENDMENT

I, Elias George de Beer, Price Controller, acting under the powers vested in me by section 4 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964), do hereby amend Government Notice R. 1027 (*Government Gazette* 4715) of 23 May 1975, as amended, as follows:

Part B of the Schedule is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of clause 5 of the following paragraph:

“(b) In carton containers—

- (i) in 500 ml containers: 21,0c/container;
- (ii) in litre containers: 40,0c/container.”

This Notice shall come into operation on the date of publication thereof.

E. G. DE BEER, Price Controller.

DEPARTEMENT VAN KLEURLING-, REHOBOTH- EN NAMABETREKKINGE

No. R. 1990

7 September 1979

REGULASIES Kragtens die Wet op die Kleurling - Ontwikkelingskorporasie, 1962 (Wet 4 van 1962)

WYSIGING

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 22 van die Wet op die Kleurling-ontwikkelingskorporasie, 1962 (Wet 4 van 1962), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1860 van 9 November 1962 gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Regulasie 7 word gewysig deur paragrafe (a) en (b) van subregulasie (1) deur die volgende te vervang:

“(a) Verblyfkoste wat soos volg bereken word:

(i) In die geval van afwesigheid van 24 uur of langer, R35 per dag in die geval van die Voorsitter van die Raad en R32 per dag in die geval van ander Direkteure, en vir elke volle uur bo 24 uur, of 'n veelvoud van 24 uur, R1,46 per uur in die geval van die Voorsitter van die Raad en R1,33 per uur in die geval van ander Direkteure;

(ii) in die geval van afwesigheid van minder as 24 uur, werklike uitgawes deur hom aangegaan tot 'n maksimum van R35 per dag in die geval van die Voorsitter van die Raad en R32 per dag in die geval van ander Direkteure: Met dien verstande dat waar die Voorsitter of 'n ander Direkteur vir die bywoning van 'n vergadering van die Raad op 'n ander plek as sy woonplek oornag, maar die duur van sy afwesigheid minder as 24 uur is, hy vergoed kan word asof hy 24 uur afwesig was.

(b) Reiskoste teen openbare tarief of, indien private vervoer gebruik word, teen 'n tarief deur die Raad bereken.”

DEPARTMENT OF COLOURED, REHOBOTH AND NAMA RELATIONS

No. R. 1990

7 September 1979

REGULATIONS UNDER THE COLOURED DEVELOPMENT CORPORATION ACT, 1962 (ACT 4 OF 1962)

AMENDMENT

The State President has, under and by virtue of the powers vested in him by section 22 of the Coloured Development Corporation Act, 1962 (Act 4 of 1962), amended the regulations published by Government Notice R. 1860 of 9 November 1962 as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Regulation 7 is amended by the substitution for paragraphs (a) and (b) of subregulation (1) of the following:

“(a) Subsistence expenses calculated as follows:

(i) In the event of absence of 24 hours or longer, R35 per day in the case of the Chairman of the Board and R32 per day in the case of other Directors, and in respect of every full hour in excess of 24 hours, or a multiple of 24 hours, R1,46 per hour in the case of the Chairman of the Board and R1,33 per hour in the case of other Directors.

(ii) In the event of absence of less than 24 hours, actual expenses incurred by him up to a maximum of R35 per day in the case of the Chairman of the Board and R32 per day in the case of other Directors: Provided that where the Chairman or any other Director has to stay overnight at a place other than his place of residence for the purpose of attending a meeting of the Board, but the period of his absence is less than 24 hours, he may be reimbursed as though he had been absent for 24 hours.

(b) Travelling expenses calculated at public tariff or, if private transport is used, at a tariff calculated by the Board.”

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIËSE DIENSTE

No. R. 1957

7 September 1979

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)

WYSIGING VAN REGULASIES.—INVOERE

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 39 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957), die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 46 van 12 Januarie 1979 gewysig—

(1) deur paragraaf (c) van regulasie 4 (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) moet ’n verteenwoordigende monster van die besending of die gedeelte daarvan wat gebottel is, na botteling in die Republiek, geneem en deur die houer daarvan aan ’n beherende amptenaar voorgelê word tesame met ’n verklaring in ’n vorm soos deur ’n beherende amptenaar bepaal; en”;

(2) deur Bylae C daarby deur Bylae C hierby te vervang.

BYLAE C

VERKLARING BETREFFENDE WYN, ANDER GEGISTE DRANK OF SPIRITUALIEË WAT VERWYDER IS

Nommer en datum van verwyderingsertifikaat.....

Handelsmerk, naam en beskrywing.....

Naam en adres van buitelandse voorsiener.....

Naam en adres van invoerder.....

Getal en tipe houers.....

Totale volume ingevoer..... Klaringsplek.....

Klaringsbrief No..... en datum.....

Ek, (naam en adres van verklaarder).....

verklaar hierby dat—

(i) die besonderhede hierbo aangedui, korrek is;

(ii) bygaande houer ’n verteenwoordigende monster van die *wyn/ander gegiste drank/spiritualieë hierbo aangedui, bevat; en

(iii) die *wyn/ander gegiste drank/spiritualieë hierbo aangedui, in die Republiek verkoop sal word slegs nadat ’n beherende amptenaar skriftelike magtiging daarvoor verleen het.

Datum..... Handtekening van *invoerder/
gemagtigde verteenwoordiger
van invoerder

(Moet deur ’n beampte van die Departement van Doecane en Aksyns ingevul word.)

Ek bevestig hierby dat—

(i) die besonderhede in die verklaring hierbo aangedui, ooreenstem met dié van die *wyn/ander gegiste drank/spiritualieë wat uit my bewaring verwyder is; en

(ii) dat ’n monster daarvan onder my toesig geneem en deur my verseël is.

Amptelike stempel

Handtekening van beampte

Rang.....

* Skrap waar nie van toepassing nie.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES

No. R. 1957

7 September 1979

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

AMENDMENT OF REGULATIONS.—IMPORTS

The Minister of Agriculture has, under section 39 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), amended the regulations published by Government Notice R. 46 of 12 January 1979—

(1) by the substitution for paragraph (c) of regulation 4 (3) of the following paragraph:

“(c) a representative sample of the consignment or the portion thereof which is bottled shall, after bottling in the Republic, be taken and submitted to an administering officer by the holder thereof, together with a declaration in a form determined by an administering officer; and”;

(2) by the substitution for Schedule C thereto of Schedule C hereto.

SCHEDULE C

DECLARATION RELATING TO WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES OR SPIRITS WHICH IS REMOVED

Number and date of certificate of removal.....

Brand, name and description.....

Name and address of foreign supplier.....

Name and address of importer.....

Number and type of containers.....

Total volume imported..... Place of entry.....

Bill of entry No..... and date.....

I, (name and address of respondent).....

hereby declare that—

(i) the particulars indicated above are correct;

(ii) the accompanying receptacle contains a representative sample of the *wine/other fermented beverage/spirits indicated above; and

(iii) the *wine/other fermented beverage/spirits indicated above will only be sold in the Republic after written authority has been granted by an administering officer.

Date..... Signature of *importer/authorised
representative of importer

(To be completed by an officer of the Department of Customs and Excise.)

I hereby confirm that—

(i) the particulars indicated in the declaration above correspond to those of the *wine/other fermented beverage/spirits which were removed from my custody; and

(ii) that a sample thereof has been taken under my supervision and was sealed by me.

Official stamp

Signature of officer

Rank.....

* Delete where not applicable.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

No. R. 1958

7 September 1979

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgevers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Swartes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgevers vir wie enigene van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgevers ten opsigte van Swartes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgevers" of die "werkgeversorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms van die Raad gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 617 van 30 Maart 1979 te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Klerasienywerheid—

(a) deur die werkgevers en die werknemers wat lede van die werkgeversorganisasies en die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 1958

7 September 1979

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Blacks employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Blacks in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Clothing Manufacturers' Association

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as the "employees" or "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

to amend the Agreement of the Council, published under Government Notice R. 617 of 30 March 1979.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(a) by the employers and employees who are members of the employers' organisations and trade union, respectively and who are engaged or employed therein;

(b) in die landdrosdistrikte—

(i) Die Kaap, Simonstad, Bellville, Goodwood, Somerset Wes, Strand, Worcester en George, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (a) en/of (b) van die omskrywing "Klerasienywerheid" in klousule 3 van hierdie Ooreenkoms;

(ii) Wynberg, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (a) en/of (b) en/of (c) van die omskrywing "Klerasienywerheid" in klousule 3 van die Voorsorgfondsooreenkoms.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing ten opsigte van werknemers vir wie lone voorgeskryf word in die Hofooreenkoms, die Ooreenkoms vir die Brei-afdeling of die Ooreenkoms vir die Platteland;

(b) nie van toepassing nie op handelsreisigers of werknemers en werkende direkteure wie se lone minstens R4 800 per jaar bedra.

2. KLOUSULE 5.—STIGTING EN FUNKSIES VAN BESTUURSKOMITEE

In subklousule (6) (g), vervang die uitdrukking "7 (2) (h)" deur die uitdrukking "7 (2) (i)".

3. KLOUSULE 7.—FINANSIES

(1) In subklousule (2), hernoem die bestaande paragraaf (h) tot paragraaf (i), en voeg die volgende nuwe paragraaf (h) in:

"(h) behuisingslenings ingevolge klousule 8 (5);".

(2) Skrap die voorbehoudsbepaling van subklousule (2).

4. KLOUSULE 8.—BYSTAND

Vervang subklousule (5) deur die volgende:

"(5) *Behuisingslenings.*—'n Bedrag wat die Nywerheidsregistrator skriftelik goedkeur, mag deur die Bestuurskomitee uit rente op die Fonds se beleggings of uit geld wat aan die Fonds verbeur word, uitgehou word vir behuisingslenings aan lede van die Fonds: Met dien verstande dat lenings wat ooreenkomstig hierdie subklousule toegestaan word onderworpe is aan die voorwaardes wat die Bestuurskomitee met die goedkeuring van die Nywerheidsregistrator mag stel.

Lenings mag in geen geval R14 000 (veertienduisend rand), te bowe gaan nie—terugbetaalbaar teen paaiemente wat van tyd tot tyd deur die Bestuurskomitee vasgestel mag word.

By ontvangs van 'n aftrekorder ten opsigte van 'n behuisingslening, behoorlik deur die betrokke werknemer onderteken, moet 'n werkgewer, vanaf die eersvolgende betaalweek, van sy werknemer se loon die weeklikse bedrag aftrek wat in die aftrekorder genoem word en die totale som maand vir maand, maar voor of op die 14de dag van elke maand, aan die Sekretaris van die Fonds stuur."

Namens die partye op hede die 27ste dag van Julie 1979 te Soutrivier onderteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1959

7 September 1979

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP. — WYSIGING VAN GEBEURLIKHEIDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) in the Magisterial Districts of—

(i) The Cape, Simonstown, Bellville, Goodwood, Somerset West, Strand, Worcester and George on the operations set forth in paragraphs (a) and/or (b) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement;

(ii) Wynberg, on the operations set forth in paragraphs (a) and/or (b) and/or (c) in the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Provident Fund Agreement.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement, the Knitting Division Agreement or Country Areas Agreement;

(b) not apply to travellers or employees and working directors whose wages are not less than R4 800 per annum.

2. CLAUSE 5.—ESTABLISHMENT AND FUNCTIONS OF MANAGEMENT COMMITTEE

In subclause (6) (g), substitute the expression "7 (2) (i)" for the expression "7 (2) (h)".

3. CLAUSE 7.—FINANCE

(1) In subclause (2), renumber the existing paragraph (h) as paragraph (i) and insert the following new paragraph (h):

"(h) housing loans in terms of clause 8 (5);".

(2) Delete the proviso to subclause (2).

4. CLAUSE 8.—BENEFITS

Substitute the following for subclause (5):

"(5) *Housing loans.*—The Management Committee may, from interests on investment of the Fund or from moneys forfeited to the Fund, retain, for the purpose of granting housing loans to members of the Fund, an amount approved in writing by the Industrial Registrar: Provided that loans granted in terms of this subclause shall be subject to such conditions as may be laid down by the Management Committee, with the approval of the Industrial Registrar.

Loans shall in no case exceed R14 000 (fourteen thousand rand), repayable at such rates as may, from time to time, be determined by the Management Committee.

On receipt of a stop-order in respect of a housing loan duly signed by the employee concerned, an employer shall, as from the next ensuing pay-week, deduct from his employee's wages the weekly amount stipulated in the stop-order and shall forward month by month, but not later than the 14th day of each month, the total sum to the Secretary of the Fund."

Signed at Salt River on behalf of the parties this 27th day of July 1979.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL, Secretary of the Council.

No. R. 1959

7 September 1979

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF CONTINGENCY FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1980, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1980 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1980 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Swartes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Swartes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIE- NYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasie-nywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1450 van 1 Augustus 1975, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Klerasiennywerheid—

(a) deur die werkgewers en werknemers wat onderskeidelik lede van die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is;

(b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Goodwood, Bellville, Somerset-Wes, Strand, Worcester en George.

(2) Ondanks subklousule (1), is die bepalings van hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing ten opsigte van werknemers vir wie lone voorgeskryf word in die Hofooreenkoms, die Brei-afdelingsooreenkoms of die Plattelandse Gebiedsooreenkoms;

(b) nie van toepassing nie op handelsreisigers of werknemers en werkende direkteure wie se lone minstens R4 800 per jaar bedra.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) In die omskrywing van "George-ooreenkoms", vervang die uitdrukking "George-ooreenkoms" deur die uitdrukking "Plattelandse Gebiedsooreenkoms".

(2) Skrap die woordomsksrywing "Dameskousafdelingsooreenkoms".

(3) In die omskrywing van "Hofooreenkoms", vervang die uitdrukking "Brei- en Dameskousafdelings" deur die uitdrukking "Brei-afdeling".

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1980, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1980, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Blacks employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Blacks in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Clothing Manufacturers' Association

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as the "employees" or "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

to amend the Agreement of the Council, published under Government Notice R. 1450 of 1 August 1975.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(a) by the employers and the employees who are members of the employers' organisations and trade union respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Simonstown, Goodwood, Bellville, Somerset West, Strand, Worcester and George.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement, the Knitting Division Agreement or the Country Areas Agreement;

(b) not apply to travellers or employees and working directors whose wages are not less than R4 800 per annum.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) In the definition of "George Agreement", substitute the expression "Country Areas Agreement" for the expression "George Agreement".

(2) Delete the definition "Ladies Hosiery Division Agreement".

(3) In the definition of "Main Agreement", substitute the expression "Knitting Division" for the expression "Knitting and Ladies' Hosiery Divisions".

3. KLOUSULE 8.—BYSTAND

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) *Gewone bystand.*—(a) Vir die toepassing van subklousule (1) beteken "bedrae van hul eise" die verlies van lone vir die laaste week se diens by sodanige werkgewers, hetsy in die geheel of gedeeltelik, en/of vakansiebesoldiging en/of pro rata-vakansiebesoldiging vir die laaste 12 maande diens of minder by sodanige werkgewers, waarop sodanige werknemers kragtens die toepaslike ooreenkoms wat op daardie tydstop van krag is, geregtig geword het.

(b) Werknemers vir wie lone in die Hoof-ooreenkoms, die Brei-afdeling- en Plattelandse Gebiede-ooreenkoms te voorgeskrif word, moet, behoudens paragrawe (c) en (d), bedrae betaal word gelyk aan die bedrae van hul eise teen die insolvente boedel van hul werkgewer ten opsigte van enige voorkeureise ingevolge die Insolvensiewet, 1936 (Wet 24 van 1936), soos gewysig: Met dien verstande dat die eise van sodanige werknemers aan die Fonds gesedeer word.

(c) Die totale bedrae betaalbaar aan werknemers ten opsigte van die bedrae van hul eise soos in paragraaf (b) bepaal, moet in geen geval meer wees as die bedrag gedek deur 'n waarborg ingedien ten opsigte van sodanige werknemers ingevolge klousule 6 (6) of klousule 6 (7) van hierdie Ooreenkoms, maar die totale bedrae wat betaalbaar is, moet verminder word na die bedrag wat deur die betrokke waarborg gedek word en die werknemers moet bedrae pro rata na die bedrae van hul eise betaal word: Met dien verstande dat die betaalde gedeelte van die eise van sodanige werknemers aan die Fonds gesedeer word.

(d) Uitbetaling van bystand deur die Fonds ingevolge hierdie subklousule moet gestaak word wanneer die bedrag in die krediet van die Fonds tot minder as R5 000 daal."

Namens die partye op hede die 27ste dag van Julie 1979 te Soutrivier onderteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

3. CLAUSE 8.—BENEFITS

Substitute the following for subclause (1):

"(1) *Ordinary benefits.*—(a) For the purposes of subclause (1), "amount of their claims" means the loss of wages, either in full or in part, for the last week's employment with an employer and/or holiday pay and/or pro rata holiday pay for the last 12 months' employment or less with an employer, to which employees have become entitled in terms of the relevant agreement in force at the time.

(b) Employees for whom wages are prescribed in the Main, Knitting Division and Country Areas Agreements shall, subject to the provisions of paragraphs (c) and (d), be paid amounts equal to the amounts of their claims against the insolvent estate of their employer in respect of any preferential claims in terms of the provisions of the Insolvency Act, 1936 (Act 24 of 1936): Provided that the claims of such employees shall be ceded to the Fund.

(c) The total of the amounts payable to employees in respect of the amounts of their claims as provided for in paragraph (b), shall in no case exceed the amount covered by a guarantee lodged in respect of such employees in terms of either clause 6 (6) or clause 6 (7) of this Agreement, but the total of the amounts payable shall be reduced to the amount covered by the relevant guarantee and the employees shall be paid amounts pro rata to the amounts of their claims: Provided that the paid portion of the claims of such employees shall be ceded to the Fund.

(d) Payment by the Fund of benefits in terms of this subclause shall cease whenever the amount to the credit of the Fund falls below R5 000."

Signed at Salt River on behalf of the parties this 27th day of July 1979.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL, Secretary of the Council.

No. R. 1976

7 September 1979

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

INSTELLING VAN 'N VAKLEERLINGSKAP-KOMITEE VIR DIE PLAASLIKE BESTUURS-ONDERNEMING, NOORD-TRANSVAAL

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, handelende kragtens artikel 5 van bogenelde Wet—

(a) stel hierby 'n vakleerlingskapkomitee in vir die Plaaslike Bestuursonderneming, Noord-Transvaal, in die munisipale gebiede Barberton, Belfast, Brits, Bronkhorstspuit, Carolina, Duiwelskloof, Dullstroom, Graskop, Groblersdal, Hendrina, Koster, Louis Trichardt, Lydenburg, Machadodorp, Messina, Middelburg (Transvaal), Naboomspruit, Nelspruit, Nylstroom, Phalaborwa, Pietersburg, Potgietersrus, Pretoria, Rustenburg, Sabie, Swartruggens, Thabazimbi, Tzaneen, Verwoerdburg, Warmbad, Witbank, Witrivier en Zeerust; en

(b) omskryf bedoelde onderneming soos volg:

"Plaaslike Bestuursonderneming" beteken die onderneming waarin werkgewers en hul werknemers geassosieer is vir die instelling, voortsetting en afhandeling van enige handeling, skema of aktiwiteit wat deur 'n plaaslike owerheid onderneem word.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1976

7 September 1979

APPRENTICESHIP ACT, 1944

ESTABLISHMENT OF AN APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE LOCAL AUTHORITY UNDERTAKING, NORTHERN TRANSVAAL

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, acting in terms of section 5 of the above-mentioned Act, hereby—

(a) establish an Apprenticeship Committee for the Local Authority Undertaking, Northern Transvaal, in the municipal areas of Barberton, Belfast, Brits, Bronkhorstspuit, Carolina, Duiwelskloof, Dullstroom, Graskop, Groblersdal, Hendrina, Koster, Louis Trichardt, Lydenburg, Machadodorp, Messina, Middelburg (Transvaal), Naboomspruit, Nelspruit, Nylstroom, Phalaborwa, Pietersburg, Potgietersrus, Pretoria, Rustenburg, Sabie, Swartruggens, Thabazimbi, Tzaneen, Verwoerdburg, Warmbad, Witbank, Witrivier and Zeerust; and

(b) define the said undertaking as follows:

"Local Authority Undertaking" means the undertaking in which employers and their employees are associated for instituting, continuing and finishing any act, scheme or activity which is undertaken by a local authority.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1984

7 September 1979

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRANK- EN SPYSENIERSBEDRYF, KAAP.—
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Drank- en Spyseniersbedryf betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1982 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Swartes in diens in genoemde Bedryf by dié werkgewers vir wie enigteen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Swartes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE DRANK- EN
SPYSENIERSBEDRYF, KAAP

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Hotel, Bottle Store, Restaurant Association, Cape

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant,

en die

Liquor and Catering Trades Employees' Union

en die

Hotel, Bar and Catering Trades Employees' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Drank- en Spyseniersbedryf, Kaap,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermetskennisgewing R. 25 van 12 Januarie 1979, en soos gewysig by Goewermetskennisgewing R. 831 van 20 April 1979, te wysig.

No. R. 1984

7 September 1979

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE, CAPE.—
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Liquor and Catering Trade, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 January 1982, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 January 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Trade in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 January 1982, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Blacks employed in the said Trade by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Blacks in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND
CATERING TRADE, CAPE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Hotel, Bottle Store, Restaurant Association, Cape

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part,

and the

Liquor and Catering Trades Employees' Union

and the

Hotel, Bar and Catering Trades Employees' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Cape,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 25 of 12 January 1979, as amended by Government Notice R. 831 of 20 April 1979.

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Drank- en Spyseniers-bedryf nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewers-organisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakverenigings;

(b) in die landdrostdistrikte Bellville, Goodwood, Die Kaap, Simonstad, Somerset-Wes, Strand en Wynberg.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

2. KLOUSULE 7.—JAARLIKSE VERLOF

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

“(a) aan sy sjef, hoofkok en kok wie se vry periode ingevolge klousule 6 (3) (b) minder as 24 agtereenvolgende ure beloop, vier agtereenvolgende weke verlof;”.

(2) Vervang subklousule (1) (b) deur die volgende:

“(b) aan ’n bestuurder, die vrou van die bestuurder, ’n bestuurderes, portier, nagwag, werknemers wat ingevolge klousule 6 (8) (b) nie aan daardie klousule onderworpe is nie, en aan ’n sjef, hoofkok en kok wie se vry periode minstens 24 agtereenvolgende ure vanaf 24h00 tot 24h00 in elke week beloop, drie agtereenvolgende weke verlof;”.

Namens die partye op hede die 21ste dag van Junie 1979 te Kaapstad onderteken.

A. DAITSH, Voorsitter van die Raad.

G. MUNSOOK, Ondervoorsitter van die Raad.

M. E. LOY, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1997

7 September 1979

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN SIEKEBESOLDIGINGSFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Aannemings- en bedieningsnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 3 April 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 3 April 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Liquor and Catering Trade—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Bellville, Goodwood, Simonstown, Somerset West, Strand, The Cape and Wynberg.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement.

2. CLAUSE 7.—ANNUAL LEAVE

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

“(a) to his chef, head cook and cook whose free period is less than 24 consecutive hours in terms of clause 6 (3) (b), four consecutive weeks' leave;”.

(2) Substitute the following for subclause (1) (b):

“(b) to a manager, the wife of the manager, a manageress, porter, night watchman, employees who, by virtue of the provisions of clause 6 (8) (b), are not subject to the provisions of that clause, and a chef, head cook and cook whose free period is not less than 24 consecutive hours from 24h00 to 24h00 in each week, three consecutive weeks' leave;”.

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 21st day of June 1979.

A. DAITSH, Chairman of the Council.

G. MUNSOOK, Vice-Chairman of the Council.

M. E. LOY, Secretary of the Council.

No. R. 1997

7 September 1979

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF SICK PAY FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Contracting and Servicing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 3 April 1982, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 3 April 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE
AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

Electrical Engineering and Allied Industries Association
en die

Radio, Appliance and Television Association of South
Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies"
genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem),
aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese
Aannemings- en Bedieningsnywerheid (KaaP),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermetskennisgewing
R. 863 van 25 Mei 1973, soos gewysig en verleng by Goewer-
metskennisgewings R. 626 en R. 627 van 4 April 1975,
R. 2177 van 14 November 1975 en R. 486 van 1 April 1977,
te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Elek-
trotegniese Aannemings- en bedieningsnywerheid—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van
onderskeidelik die werkgewersorganisasies en vakverenigings
is;

(b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbe-
grip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-
Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermetskennisgewing 173
van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg
geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie
gedeeltes van die landdrostdistrikte Malmesbury en Stellen-
bosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewer-
metskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2
Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het en in
daardie gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor
die publikasie van Goewermetskennisgewing 661 van 19
April 1974 binne die landdrostdistrik Stellenbosch geval het
maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bell-
ville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms van
toepassing—

(a) op slegs dié werknemers vir wie minimum loon van
minstens R1,08 per uur voorgeskryf word in die Ooreen-
komste gepubliseer by Goewermetskennisgewings R. 2398
van 10 Desember 1976 en R. 2466 van 21 Desember 1973,
soos van tyd tot tyd gewysig;

(b) op vakleerlinge, ongeag hul verdienste, slegs vir sover
dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Vakleerlinge,
1944, of met 'n kontrak wat daarkragtens geregistreer is of
geag word geregistreer te wees of met 'n voorwaarde wat
daarkragtens gestel is of geag word gestel te wees.

2. KLOUSULE 16.—SIEKEBESOLDIGINGSBYSTAND

(1) In subklousule (1) (a), vervang die bestaande tabel deur
die volgende tabel:

	Per week
	R
"R2,31 per uur of meer.....	40,00
Meer as R1,92 en tot R2,30 per uur.....	25,20
Meer as R1,86 en tot R1,92 per uur.....	24,00
Meer as R1,81 en tot R1,86 per uur.....	22,80
Meer as R1,17 en tot R1,81 per uur.....	19,20
Meer as R1,07 en tot R1,17 per uur.....	16,80".

(2) In subklousule (1) (b), vervang die bestaande tabel deur die
volgende tabel:

	R
"Meer as R39 per week.....	30,00
Meer as R30 en tot R39 per week.....	25,20".

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CON-
TRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Concilia-
tion Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

Electrical Engineering and Allied Industries Association
and the

Radio, Appliance and Television Association of South
Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers"
organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
and

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade
unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical
Contracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice
R. 863 of 25 May 1973, as amended and extended by Govern-
ment Notices R. 626 and R. 627 of 4 April 1975, R. 2177 of
14 November 1975 and R. 486 of 1 April 1977.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the
Electrical Contracting and Servicing Industry—

(a) by all employers and employees who are members of
the employers' organisations and trade unions respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg
[including that portion of the Magisterial District of Somer-
set West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice
173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District
of Wynberg], Simonstown, Goodwood and Bellville, in those
portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and
Stellenbosch which, prior to the publication of Government
Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962,
respectively, fell within the Magisterial District of Bellville
and in that portion of the Magisterial District of Kuils River
which, prior to the publication of Government Notice 661
of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of
Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within
the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the
terms of this Agreement shall—

(a) only apply to employees for whom a minimum rate of
not less than R1,08 per hour is prescribed in the Agreements
published under Government Notices R. 2398 of 10 Decem-
ber 1976 and R. 2466 of 21 December 1973, as amended
from time to time;

(b) apply to apprentices, irrespective of earnings, only in
so far as they are not inconsistent with the Apprenticeship
Act, 1944, or any contract registered or deemed to be
registered or any condition fixed or deemed to be fixed
thereunder.

2. CLAUSE 16.—SICK PAY BENEFITS

(1) In subclause (1) (a), substitute the following table for the
existing table:

	Per week
	R
"R2,31 per hour or over.....	40,00
Over R1,92 per hour and up to R2,30.....	25,20
Over R1,86 per hour and up to R1,92.....	24,00
Over R1,81 per hour and up to R1,86.....	22,80
Over R1,17 per hour and up to R1,81.....	19,20
Over R1,07 per hour and up to R1,17.....	16,80".

(2) In subclause (1) (b), substitute the following table for the
existing table:

	R
"Over R39 per week.....	30,00
Over R30 per week and up to R39.....	25,20".

3. KLOUSULE 17.—BYDRAES

(1) In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	R
"R2,31 per uur en meer.....	20
Meer as R1,92 en tot R2,30 per uur.....	17
Meer as R1,86 en tot R1,92 per uur.....	15
Meer as R1,81 en tot R1,86 per uur.....	13
Meer as R1,17 en tot R1,81 per uur.....	12
Meer as R1,07 en tot R1,17 per uur.....	10".

(2) In subklousule (2), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	R
"Meer as R39 per week.....	20
Meer as R30 en tot R39 per week.....	17".

Namens die partye op hede die 2de dag van Augustus 1979 te Kaapstad onderteken.

C. SHIELD, Voorsitter.

R. D. SMITH, Ondervoorsitter.

W. R. PENGELLY, Sekretaris.

3. CLAUSE 17.—CONTRIBUTIONS

(1) In subclause (1), substitute the following table for the existing table:

	R
"R2,31 per hour or over.....	20
Over R1,92 per hour and up to R2,30.....	17
Over R1,86 per hour and up to R1,92.....	15
Over R1,81 per hour and up to R1,86.....	13
Over R1,17 per hour and up to R1,81.....	12
Over R1,07 per hour and up to R1,17.....	10".

(2) In subclause (2), substitute the following table for the existing table:

	R
"Over R39 per week.....	20
Over R30 per week and up to R39.....	17".

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 2nd day of August 1979.

C. SHIELD, Chairman.

R. D. SMITH, Vice-Chairman.

W. R. PENGELLY, Secretary.

No. R. 1998

7 September 1979

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE.—
WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE
BOLAND

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1981 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1981 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Swartes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Swartes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1998

7 September 1979

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE.—
AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE
BOLAND

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1981, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1981, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Blacks employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Blacks in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID
(WESTELIKE PROVINSIE)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangaan tussen die

Boland Master Builders' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Building Workers' Union

South African Operative Masons' Society

South African Woodworkers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Westelike Provinsie),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 2245 van 28 Oktober 1977, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 2586 van 23 Desember 1977 en R. 684 van 30 Maart 1979, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewers-organisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in die landdrosdistrikte Paarl, Wellington, Stellenbosch, Kuilsrivier (uitgesonderd enige gedeeltes van laasgenoemde twee distrikte wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het), Somerset-Wes [uitgesonderd daardie gedeelte wat voor 9 Maart 1973 (Goewermenskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het] en Strand.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of 'n kontrak aangaan of voorwaardes voorgeskryf ingevolge daardie Wet;

(b) van toepassing op kwekelinge ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met regulasies gemaak of voorwaardes voorgeskryf ingevolge daardie Wet.

2. KLOUSULE 16.—LONE

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens die ander bepalinge van hierdie klousule, mag geen loon wat laer is as die volgende deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

	Per uur
	R
(a) Werknemers wat ongeskoolde werk verrig.....	0,63
(b) Bediener van 'n hystoestel.....	0,68
(c) Bediener van 'n kragaaangedrewe hyskraan.....	0,72
(d) Bediener van 'n vloerskuurmasjien.....	0,72
Werknemers wat klippe en terraspoeler.....	0,72
(e) Werknemers wat bitumineuse werk doen en/of asfalt en beplating lê:	
Leerlinge, gedurende eerste jaar as leerling.....	0,69
Leerlinge, gedurende tweede jaar as leerling.....	0,76
Daarna.....	0,90
(f) Werknemers wat ruite met stopverf insit:	
Leerlinge, gedurende eerste jaar as leerling.....	0,70
Leerlinge, gedurende tweede jaar as leerling.....	0,76
Daarna.....	0,97
(g) Werknemers wat pan- en leidekking doen:	
Leerlinge, gedurende eerste jaar as leerling.....	0,75
Leerlinge, gedurende tweede jaar as leerling.....	0,89
Daarna.....	1,01

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING
INDUSTRY (WESTERN PROVINCE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Boland Master Builders' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Building Workers' Union

South African Operative Masons' Society

South African Woodworkers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Western Province),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2245 of 28 October 1977, as amended by Government Notices R. 2586 of 23 December 1977, and R. 684 of 30 March 1979.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Paarl, Wellington, Stellenbosch, Kuils River (excluding any portions of the last-mentioned two districts which, prior to the publication of Government Notice 283 of 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville), Somerset West [excluding that portion which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg] and Strand.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into or any conditions prescribed thereunder;

(b) apply to trainees under the Training of Artisans Act, 1951, only in so far as they are not inconsistent with any regulations made or any conditions fixed under that Act.

2. CLAUSE 16.—WAGES

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to the remaining provisions of this clause, no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:

	Per hour
	R
(a) Employees engaged on unskilled work.....	0,63
(b) Operator of a hoist.....	0,68
(c) Operator of a power-driven crane.....	0,72
(d) Operator of a floor sandpapering machine.....	0,72
Employees engaged in the polishing of stones and terrazzo.....	0,72
(e) Employees engaged on bituminous work and/or on the laying of asphalt and sheeting:	
Learners, during first year of learnership.....	0,69
Learners, during second year of learnership.....	0,76
Thereafter.....	0,90
(f) Employees engaged on putty glazing:	
Learners, during first year of learnership.....	0,70
Learners, during second year of learnership.....	0,76
Thereafter.....	0,97
(g) Employees engaged on roof tiling and roof slating:	
Learners, during first year of learnership.....	0,75
Learners, during second year of learnership.....	0,89
Thereafter.....	1,01

	Per uur R
(h) Werknemers wat plafonne aanbring:	
Leerlinge, gedurende eerste jaar as leerling.....	0,97
Leerlinge, gedurende tweede jaar as leerling.....	1,14
Daarna teen die tarief voorgeskryf in paragraaf (1) van hierdie subklousule.	
(i) Werknemers wat geriffelde asbesplate aanbring aan alle tipes geboue of konstruksies, hetsy van hout of staal.....	1,14
Met dien verstande dat vir elke vyf of minder werknemers wat genoemde werk verrig, aan ten minste een minstens die lone voorgeskryf in paragraaf (1) van hierdie subklousule betaal moet word.	
(j) Werksmanne.....	0,95
(k) Werknemers in die verfambag.....	1,75
(l) Werknemers in alle ander ambagte (uitgesonderd vakleerlinge en kwekelinge).....	1,93
	Per week
	R
(m) Drywers van motorvoertuie met 'n loonvrag van 6 ton en meer.....	40,59
Drywers van motorvoertuie met 'n loonvrag van 3 tot 6 ton.....	34,54
Drywers van alle ander motorvoertuie.....	29,93
(n) Wagte.....	27,06"

(2) Skrap die bestaande subklousule (2) en hernoem die oorblywende subklousules om te lees "(2), (3), (4) en (5)".

3. KLOUSULE 30.—PENSIOEN- OF SOORTGELYKE FONDS

Vervang subklousule (2) (a) deur die volgende:

"(2) *Bydraes*.—(a) Elke werkgever moet op elke betaaldag die bedrag hieronder vermeld van die besolging wat elke week aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers verskuldig is, aftrek en sodanige bydrae elke week aan die Raad betaal:

Klas werknemer	Bydraes	
	Tot 31/10/79	Vanaf 1/11/79
	R	R
Werknemers vir wie lone voorgeskryf is in—		
(i) klousule 16 (1) (a), (b), (c), (d), (j), (m) en (n).....	1,60	2,00
(ii) klousule 16 (1) (e), (f), (g), (h), (i), (k) en (l) (uitgesonderd leerlinge)	5,20	6,40"

Namens al die partye by die Raad op hede die 15de dag van Junie 1979 te Kaapstad onderteken.

D. F. D. ALLAN, Voorsitter.

G. DAVIDS, Ondervoorsitter.

J. J. KITSHOFF, Sekretaris.

	Per hour R
(h) Employees engaged on ceiling fixing:	
Learners, during first year of learnership.....	0,97
Learners, during second year of learnership.....	1,14
Thereafter, at the rate prescribed in paragraph (1) of this subclause.	
(i) Employees engaged in the fixing of corrugated asbestos sheets on all types of buildings or constructions, whether of steel or wood.....	1,14
Provided that for every five or less employees engaged on the said work, at least one shall be paid less than the wages prescribed in paragraph (1) of this subclause.	
(j) Operatives.....	0,95
(k) Employees engaged in the painting trade.....	1,75
(l) Employees engaged in all other trades (excluding apprentices and trainees).....	1,93
	Per week
	R
(m) Drivers of motor vehicles of a pay-load of 6 tons and over.....	40,59
Drivers of motor vehicles of a pay-load of 3 to 6 tons.....	34,54
Drivers of all other motor vehicles.....	29,93
(n) Watchmen.....	27,06"

(2) Delete the existing subclause (2), and renumber the remaining subclauses to read "(2), (3), (4) and (5)".

3. CLAUSE 30.—PENSION OR LIKE FUND

Substitute the following for subclause (2) (a):

"(2) *Contributions*.—(a) Every employer shall on each pay-day deduct from the remuneration due every week to each member of the undermentioned classes of employees, the contribution specified hereunder and pay such contribution to the Council each week:

Class of employee	Contribution	
	Up to 31/10/79	From 1/11/79
	R	R
Employees for whom wages are prescribed in—		
(i) clause 16 (1) (a), (b), (c), (d), (j), (m) and (n).....	1,60	2,00
(ii) clause 16 (1) (e), (f), (g), (h), (i), (k) and (l) (excluding learners).....	5,20	6,40"

Signed at Cape Town this 15th day of June 1979 on behalf of all the parties to the Council.

D. F. D. ALLAN, Chairman.

G. DAVIDS, Vice-Chairman.

J. J. KITSHOFF, Secretary.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 196	Proklamasie van "Konvensieland".....	1	6649
R. 197	Swart Administrasiewet (38/1927): Regulasies: Wysiging van Proklamasie R. 293/1962.....	1	6649
R. 200	Ontwikkelingstrust- en Grondwet (18/1936): Oordrag van grond en sekere regte aan die Regering van Venda.....	2	6649
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Doeane en Aksyns, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 1970	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/651).....	6	6649
R. 1971	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/652)...	8	6649
R. 1972	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/653)...	4	6649
R. 1973	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/4/34)...	4	6649
R. 1974	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/4/35)...	7	6649
R. 1975	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/607)....	5	6649
Finansies, Departement van Goewermenskennisgewing			
R. 1960	Bankwet (23/1965): S.A. Reserwebank: Regulasies.....	9	6649
Gesondheid, Departement van Goewermenskennisgewing			
R. 1956	Verbeteringskennisgewing.....	10	6649
Handel en Verbruikersake, Departement van Goewermenskennisgewing			
R. 1991	Wet op Prysbeheer (25/1964): Maksimum pryse van melk: Wysiging.....	11	6649
Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, Departement van Goewermenskennisgewing			
R. 1990	Wet op Kleurling-ontwikkelingskorporasie (4/1962): Regulasies: Wysiging.....	11	6649
Landbou-tegniese Dienste, Departement van Goewermenskennisgewing			
R. 1957	Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualië (25/1957): Wysiging van regulasies: Invoere.....	12	6649
Mannekragbenutting, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 1958	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Klerasiennywerheid, Kaap: Wysiging van Voorsorgfondsooreenkoms.....	13	6649
R. 1959	do.: do.: Wysiging van Gebeurlikheidsfondsooreenkoms.....	14	6649
R. 1976	Wet op Vakleerlinge (37/1944): Instelling van 'n Vakleerlingskapkomitee vir die Plaaslike Bestuursonderneming, Noord-Transvaal.....	16	6649
R. 1984	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Drank en Spyseniersbedryf, Kaap: Wysiging van Hoofoorreenskoms.....	17	6649
R. 1997	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Elektrotegniese Aannemings, ens, Kaap: Wysiging van Siektebesoldigingfondsooreenkoms.....	18	6649
R. 1998	do.: Bounywerheid, Westelike Provinsie: Wysiging van Ooreenkoms vir die Boland	20	6649

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 196	Proclamation of "Convention Country"...	1	6649
R. 197	Black Administration Act (38/1927): Regulations: Amendment of Proclamation R. 239/1962.....	1	6649
R. 200	Development Trust and Land Act (18/1936): Transfer of land and certain rights to the Government of Venda.....	2	6649
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Technical Services, Department of Government Notice			
R. 1957	Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25/1957): Amendment of regulations: Imports.....	12	6649
Coloured, Rehoboth and Nama Relations, Department of Government Notice			
R. 1990	Coloured Development Corporation Act (4/1962): Regulations: Amendment.....	11	6649
Commerce and Consumer Affairs, Department of Government Notice			
R. 1991	Price Control Act (25/1964): Maximum prices of milk: Amendment.....	11	6649
Customs and Excise, Department of Government Notices			
R. 1970	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/651)...	6	6649
R. 1971	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/652).....	8	6649
R. 1972	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/653).....	4	6649
R. 1973	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/4/34)...	4	6649
R. 1974	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/4/35)...	7	6649
R. 1975	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/607)...	5	6649
Finance, Department of Government Notice			
R. 1960	Banks Act (23/1965): S.A. Reserve Bank: Regulations.....	9	6649
Health, Department of Government Notice			
R. 1956	Correction Notice.....	10	6649
Manpower Utilisation, Department of Government Notices			
R. 1958	Industrial Conciliation Act (28/1956): Clothing Industry, Cape: Amendment of Provident Fund Agreement.....	13	6649
R. 1959	do.: do.: Amendment of Contingency Fund Agreement.....	14	6649
R. 1976	Apprenticeship Act (37/1944): Establishment of an Apprenticeship Committee for the Local Authority Undertaking, Northern Transvaal.....	16	6649
R. 1984	Industrial Conciliation Act (28/1956): Liquor and Catering Trade, Cape: Amendment of Main Agreement.....	17	6649
R. 1997	Industrial Conciliation Act (28/1956): Electrical Contracting, etc., Cape: Amendment of Sick Pay Fund Agreement.....	18	6649
R. 1998	do.: Building Industry, Western Province: Amendment of Agreement for the Boland	20	6649

